

VIBIA

Halo Jewel

Design by Martín Azúa

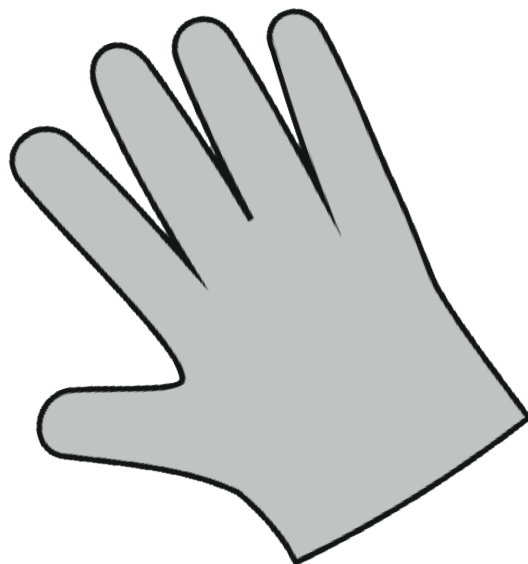
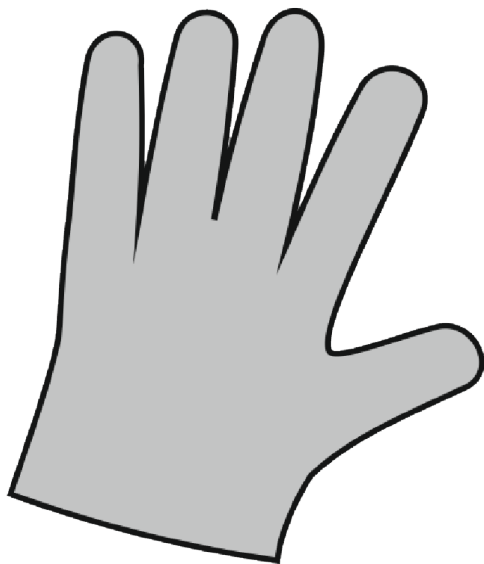
IMPORTANT

IMPORTANTE

WICHTIG

IMPORTANTE

IMPORTANT



EN

Use the gloves provided during the assembly process in order to avoid possible transfer of dirt from hands.

ES

Usar durante el montaje los guantes suministrados, para evitar un posible trasvase de suciedad de sus manos a la luminaria.

D

Nutzen Sie während der Montage die mitgelieferten Handschuhe, um die Leuchte nicht zu verunreinigen.
Wenn Sie diese mit bloßen Händen berühren, können Flecken entstehen.

IT

Durante il montaggio indossare i guanti inclusi nella confezione per evitare di contaminare la superficie della lampada.

FR

Lors du montage, utilisez les gants fournis pour éviter toute trace de doigts. Manipulé à mains nues, le luminaire peut se tâcher.

VIBIA

Assembly instructions / Instrucciones de montaje / Montageanleitung
Istruzioni di montaggio / Instructions de montage

Halo Jewel

Design by Martín Azúa



Supplied material / Material suministrado / Geliefertes Material
Materiale incluso / Matériel fourni

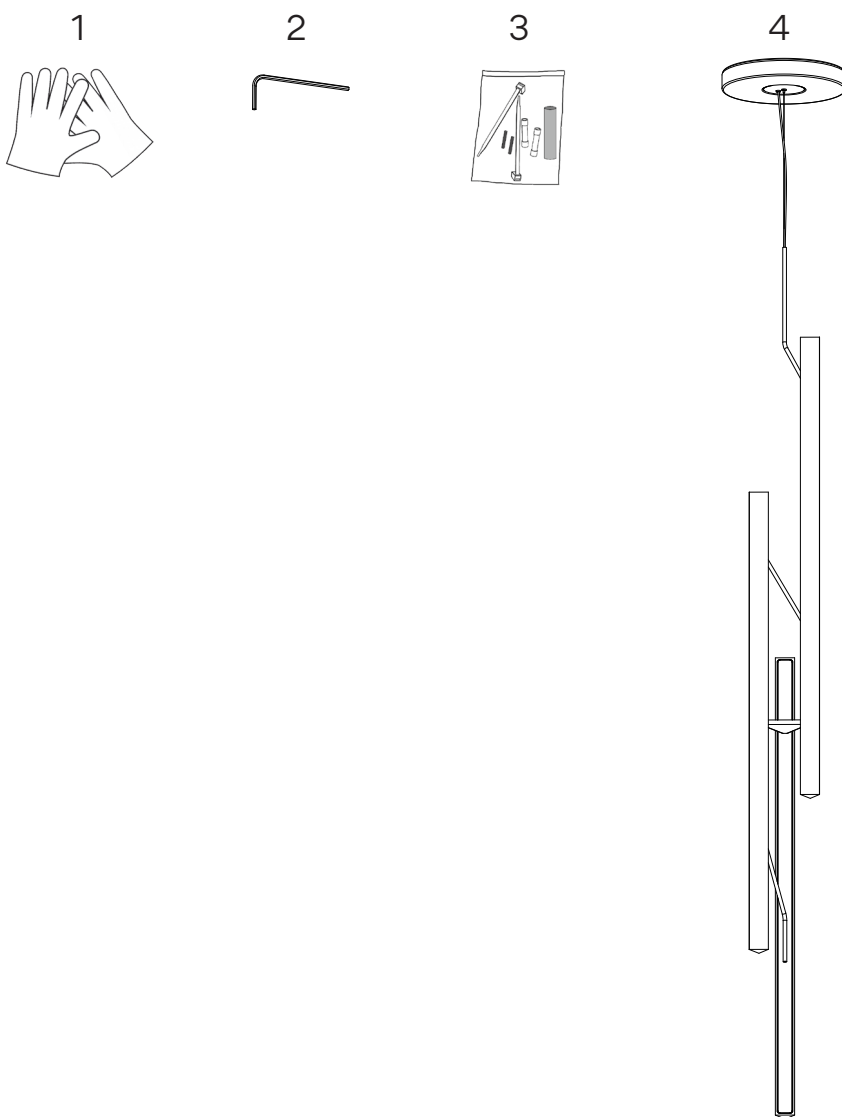
2356

1. Gloves / Guantes / Handschube / Guanti / Gants 1 un.

2. Allen key / Llave allen / Inbusschlüssel / Chiave a brugola / Clé Allen 1 un.

3. Components Bag / Bolsa componentes / Tütchen mit Teilen /
Sacchetto componenti / Sachet d'accessoires 1 un.

4. Lighting fixture / Estructura luminaria / Leuchtenstruktur /
Struttura lampada / Structure du luminaire 1 un.



Technical specifications / Especificaciones técnicas / Technische Daten
Specifiche tecniche / Caractéristiques techniques

2356

Net Weight / Peso Neto / Netto-Gewicht 6,06 kg.  3 x LED STRIP 24V 15,3W      ~ 50 Hz
Peso netto / Poids net



Class I. Product with an additional protection cable (grounds).

Clase I. Aparato con un cable protector adicional (toma de tierra).

Klasse I. Apparat mit zusätzlichen Schutzleiter (Erdkabel).

Classe I. Apparecchio con un cavo di protezione aggiuntivo (presa di terra).

Classe I. Appareil avec câble d'isolation additionnel (borne de terre).

IP20

Product protected against solid object as big as or bigger than 12 mm. No protection against water.

Producto protegido contra la penetración de cuerpos sólidos de tamaño igual o superior a 12mm. Sin protección al agua.

Produkt ist geschützt gegen das Eindringen von Fremdkörpern >12mm. Kein Schutz gegen Eindringen von Wasser.

Prodotto protetto contro la penetrazione di corpi solidi di dimensioni pari o superiori a 12 mm. Non protetto dall'acqua.

Produit protégé contre les intrusions de corps solides de taille égale ou supérieure à 12 mm. Non protégé contre l'eau.

Multi-volt

Rango de voltaje: 120-277V

Voltage range: 120-277V

Spannungsbereich: 120-277V

Campo di tensione: 120-277V

Gamme de tension : 120-277V



Alternating current.

Corriente alterna.

Wechselstrom.

Corrente alternata

Courant alternatif.

Caution

Before assembling and installing this product, carefully read the following:

- Switch of the mains before installing the lamp.
- To install on the ceiling, always choose the most adequate fixing tools for the ceiling material.
- This lamp is for indoor use only, excluding bathrooms or any type of damp surface.
- We recommend reading the manual before installing the lamp. Keep this instructions for future reference.
- Do not disassemble, modify or try to repair this fitting. In order to get technical assistance contact VIBIA. Any change or modification to the light fitting can null the manufacturer's guarantee.
- Use these gloves to touch the lamp during the installation to avoid smudges and dirt on its surface.
- All electronic products and batteries must be taken to separate waste collection points at the end of their working lives, they must not be disposed of in normal household waste. It is the responsibility of the user to dispose of the equipment using a designated collection point or service for separate recycling of waste electrical and electronic equipment (WEEE) and batteries according to local laws.
- At least two people are needed to install and uninstall the lamp.

Precaución

Antes de proceder al montaje e instalación de esta luminaria, leer detenidamente las siguientes consideraciones:

- Desconectar el suministro eléctrico antes de proceder a la instalación de la luminaria.
- Para el montaje de la luminaria al techo elegir los elementos de fijación más adecuados en función del soporte de instalación.
- Esta luminaria es apta únicamente para su uso en interior, excepto en baños o cualquier tipo de superficie húmeda.
- Recomendamos leer el manual antes de iniciar la instalación de la luminaria. Guardar estas instrucciones para futuras consultas.
- No desmonte, modifique, ni intente reparar la luminaria. Para recibir asistencia técnica, pongase en contacto con VIBIA. Cualquier cambio o modificación en la luminaria puede anular la garantía del fabricante.
- Utilice estos guantes para manipular la luminaria durante el montaje y evitar un posible trasvase de suciedad de sus manos.
- Todos los productos electrónicos y las baterías deben llevarse a puntos de recolección de residuos separados cuando finalicen sus ciclos de vida, no se deben desechar en la cadena normal de residuos con la basura doméstica. Es responsabilidad del usuario desechar los dispositivos en un punto o servicio de recolección designado para el reciclaje separado de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), así como las baterías, de conformidad con las leyes locales.
- Para el montaje y desmontaje de esta luminaria se recomienda la participación de un mínimo de dos personas.

Vorsicht

Bevor Sie mit der Montage dieser Leuchte beginnen, sollten Sie die folgenden Hinweise in aller Ruhe lesen und berücksichtigen:

- Schalten Sie vor dem elektrischen Anschluss den Strom ab.
- Wählen Sie passend zu der Vorrichtung für die Deckenmontage der Leuchte das dafür geeignetste Befestigungsmaterial.
- Diese Leuchte ist ausschließlich für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen, außer Bädern oder anderen Feuchträumen.
- Wir empfehlen vor Montagebeginn die Anleitung zu lesen. Bewahren Sie die Anleitung für etwaige zukünftige Fragen auf.
- Die Leuchte nicht auseinanderbauen, baulich ändern oder reparieren. Für technische Hilfe VIBIA kontaktieren. Eigenmächtig vorgenommene Änderungen an der Leuchte führen zu einem Verlust der Garantie.
- Benutzen Sie diese Handschuhe während der Montage, um keinen Schmutz der Hände auf die Leuchte zu übertragen.
- Alle elektronischen Produkte und Batterien am Ende ihrer Lebensdauer getrennt entsorgen. Sie dürfen nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Anlagen unter Verwendung einer ausgewiesenen Sammelstelle oder eines Recycling-Dienstes für elektrische Geräte und Batterien entsprechend der Gesetze vor Ort zu entsorgen (WEEE = Waste of Electrical and Electronic Equipment).
- Für Montage und Demontage dieser Leuchte wird die Beteiligung von mindestens 2 Personen empfohlen.

Attenzione

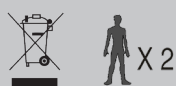
Prima di procedere al montaggio e all'installazione di questo apparecchio, leggere attentamente le seguenti considerazioni:

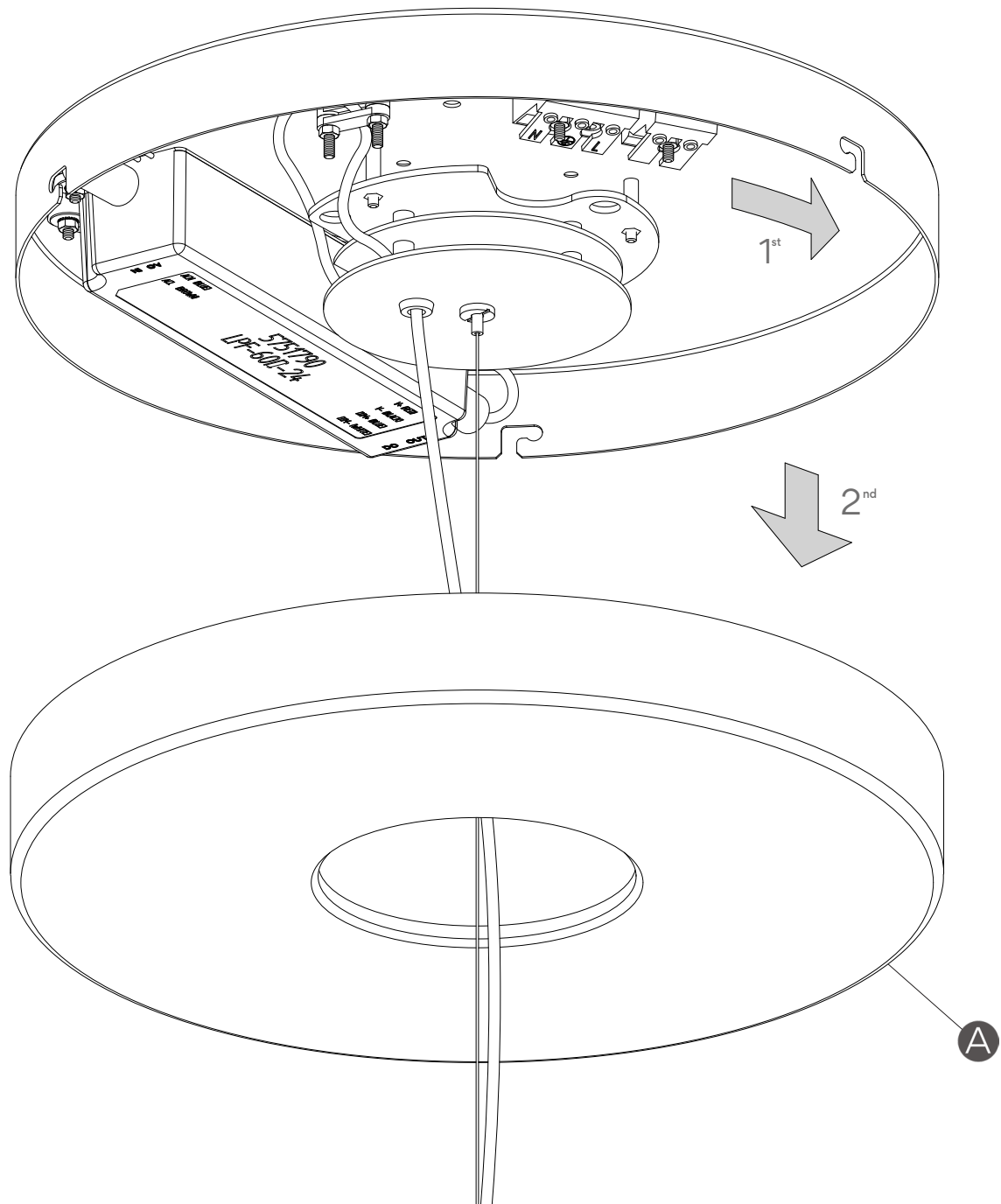
- Scollegare l'alimentazione prima di procedere all'installazione dell'apparecchio.
- Per il montaggio della lampada al soffitto, usare gli strumenti di fissaggio più adeguati in base alla superficie di installazione.
- Questo apparecchio è adatto solo per uso interno, ad eccezione dei bagni o di qualsiasi tipo di superficie bagnata.
- Si consiglia di leggere il manuale prima di iniziare l'installazione dell'apparecchio. Salva queste istruzioni per future consultazioni.
- Non smontare, modificare né cercare di riparare la lampada. Per richiedere assistenza tecnica, mettersi in contatto con VIBIA. Qualsiasi cambiamento o modifica alla lampada può annullare la garanzia del fabbricante.
- Indossare i guanti inclusi nella confezione per maneggiare la lampada durante il montaggio ed evitare di contaminare la superficie.
- Tutti i prodotti elettronici e le batterie devono essere separate in punti di raccolta del rifiuti una volta terminato l'utilizzo, non devono essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti insieme ai rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente smaltire l'apparecchiatura utilizzando un punto di raccolta o un servizio per il riciclo di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) e batterie secondo le leggi vigenti.
- Le operazioni di montaggio e smontaggio della lampada devono essere eseguite da un minimo di due persone.

Attention

Avant de procéder à l'assemblage et à l'installation de ce luminaire, lisez attentivement les considérations suivantes:

- Débranchez l'alimentation avant de procéder à l'installation du luminaire.
- Pour fixer le luminaire au plafond, utilisez les éléments de fixation les mieux adaptés au support.
- Ce luminaire ne convient que pour une utilisation en intérieur, sauf dans les salles de bains ou tout type de surface humide.
- Nous vous recommandons de lire le manuel avant de commencer l'installation du luminaire. Gardez ces instructions pour de futures consultations.
- Ne démontez pas le luminaire, ne le modifiez pas et n'essayez pas de le réparer. Pour bénéficier d'une assistance technique, contactez VIBIA. Toute altération ou modification du luminaire peut annuler la garantie du fabricant.
- Lors du montage, manipulez ce luminaire à l'aide des gants fournis pour éviter toute trace de doigts.
- Tous les produits électroniques et toutes les batteries doivent être apportés à des points de collecte distincts de ceux des ordures ménagères normales lorsqu'ils arrivent en fin de vie. Il incombe à l'utilisateur de se débarrasser de l'équipement dans un point de collecte ou auprès d'un service spécifiquement désignés pour le recyclage des déchets électriques et des équipements électroniques (DEEE), ainsi que des batteries, dans le respect de la législation locale.
- Pour le montage et le démontage de ce luminaire, la présence de deux personnes est recommandée.





EN

IMPORTANT NOTICE:
Switch of the mains before installing the lamp.

1. Disassemble the decorative cover (A) following the movements as indicated in the arrows.

ES

IMPORTANTE:
Desconectar el suministro eléctrico antes de realizar la instalación de la luminaria.

1. Desmontar el embellecedor (A) siguiendo el movimiento que indican las flechas.

D

WICHTIG:
Schalten Sie den Strom ab, bevor Sie die Leuchtenmontage realisieren.

1. Nehmen Sie die mitgelieferte Blende (A) in Richtung der Pfeile ab.

IT

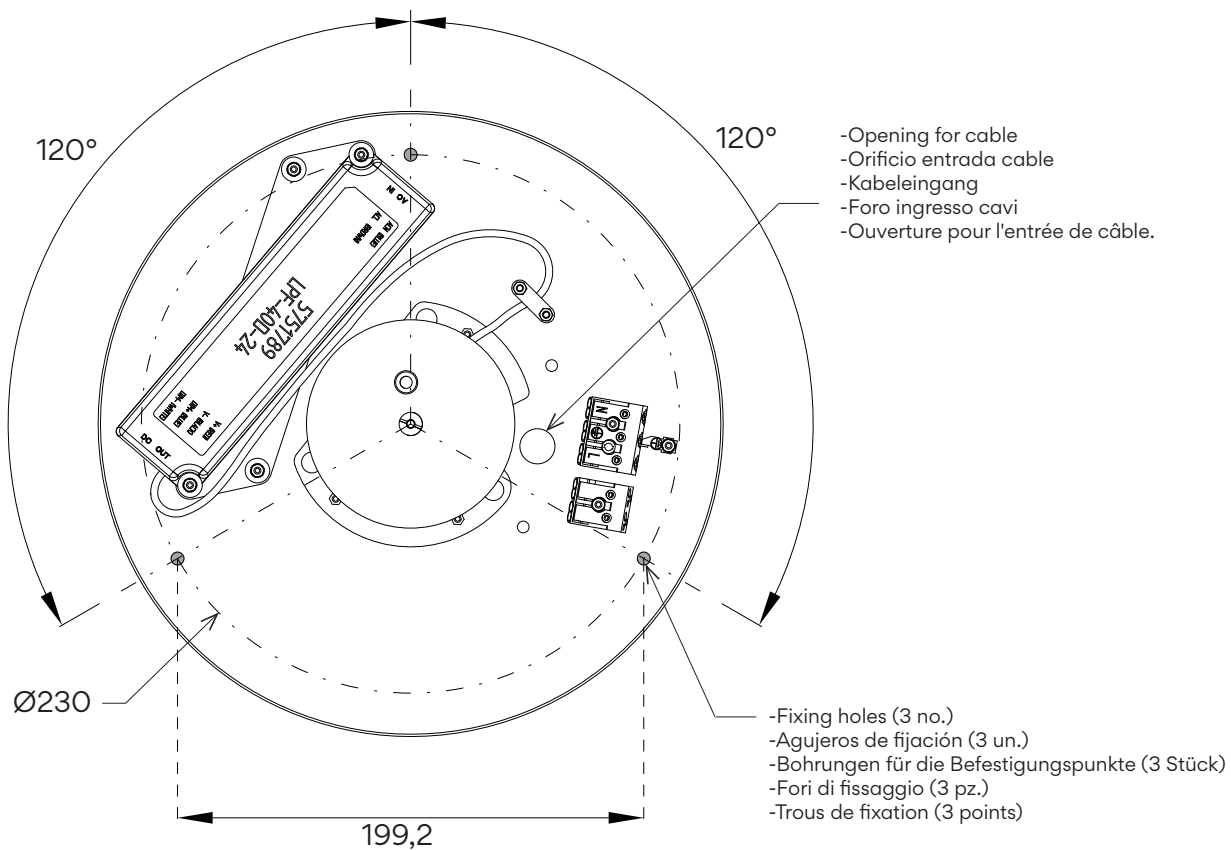
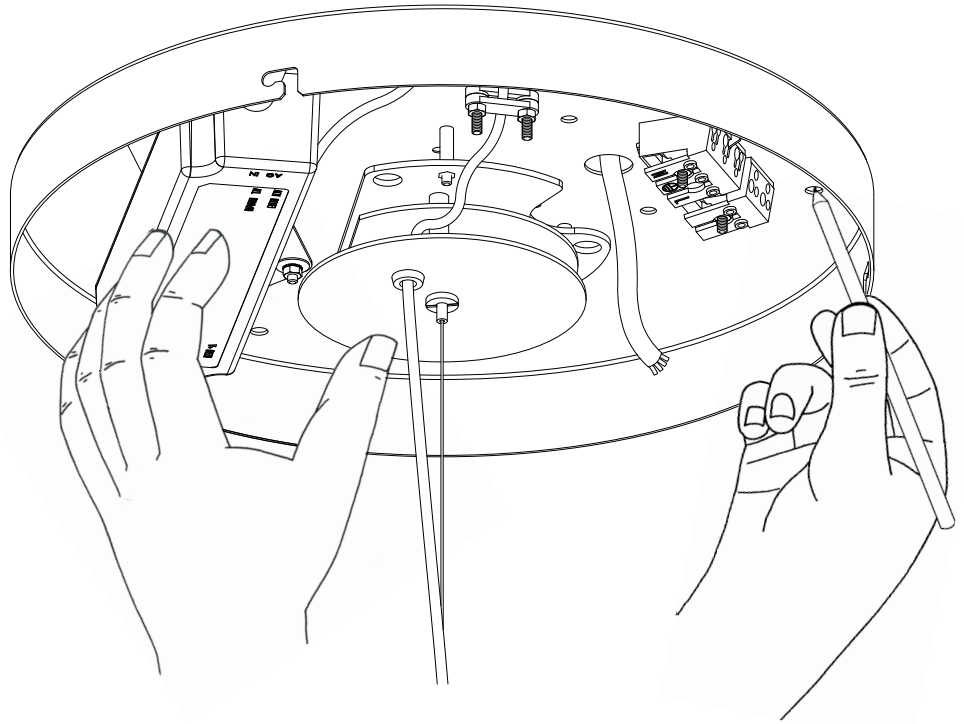
AVISO IMPORTANTE:
Spegner la rete prima di installare la lampada.

1. Smontare il coperchio decorativo (A) seguendo la direzione indicata dalle frecce.

FR

IMPORTANT:
Débrancher l'alimentation électrique avant d'effectuer l'installation du luminaire.

1. Démontez l'enjoliveur (A) du boîtier de connexion, en suivant le sens des flèches.



EN

2. Pass the electrical installation cable through the cable opening and mark the points for the fixing to the ceiling. The drawing shows the distance between them in millimetres, if you prefer not to use the cover plate as a template.

ES

2. Pasar el cable de su instalación eléctrica a través del orificio de entrada de cable, y marcar los puntos de fijación al techo. En el dibujo puede ver las distancias en milímetros, si no quiere utilizar el plato como plantilla.

D

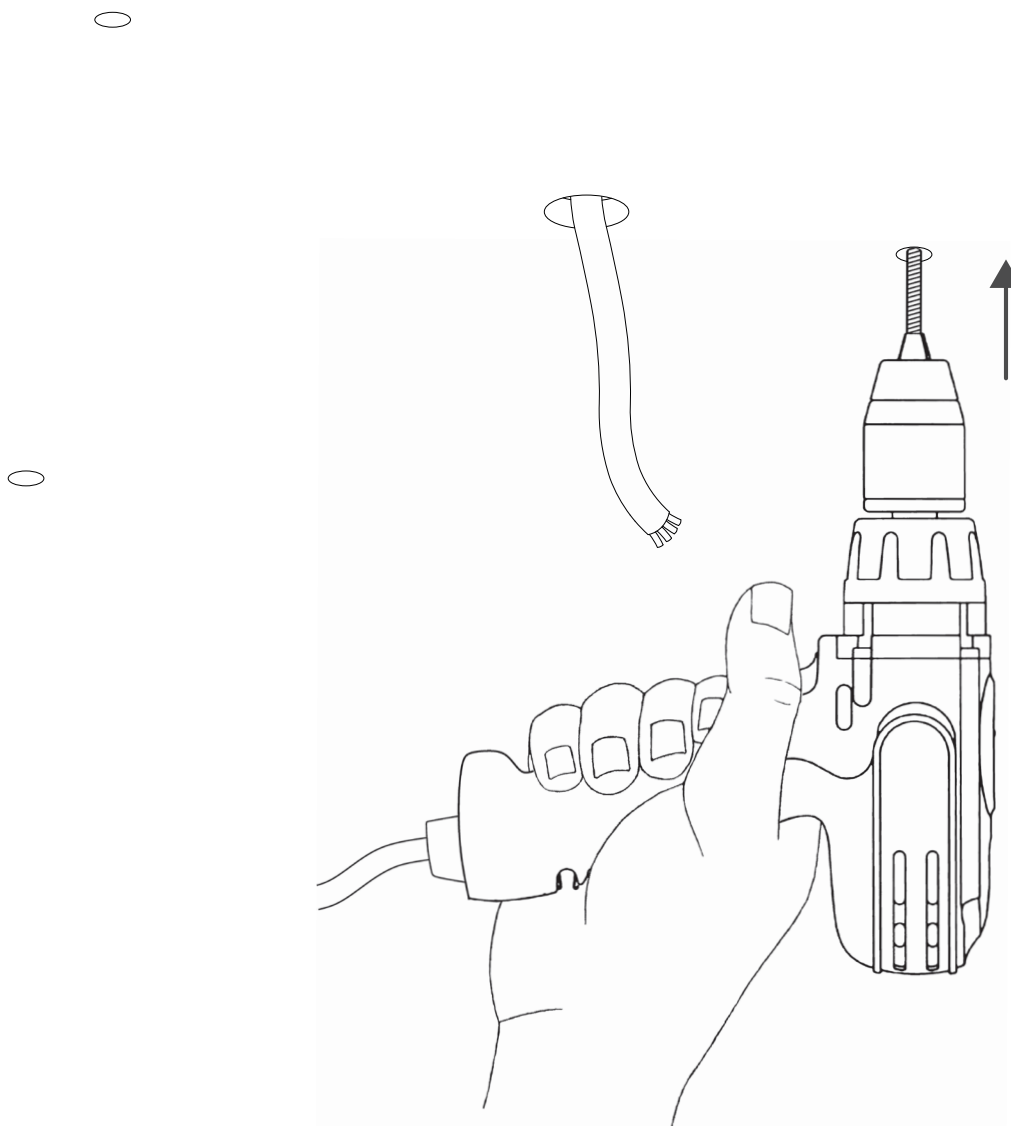
2. Führen Sie Ihr Anschluss-kabel durch die Öffnung und markieren Sie die Befestigungspunkte an der Decke. In der Abbildung sind die Abstände aufgeführt (in Millimeter), falls Sie die Scheibe nicht als Schablone nutzen möchten.

IT

2. Far passare il cavo dell'impianto elettrico attraverso il foro di ingresso del cavo e segnare i punti di fissaggio al soffitto. Nel disegno sono indicate le distanze in millimetri, se non si desidera utilizzare il piatto come sagoma.

FR

2. Passez le câble de votre installation électrique à travers l'encoche prévue pour l'entrée du câble, et marquez les points de fixation sur votre plafond. Sur le diagramme vous pouvez voir les distances en millimètres mais vous pouvez aussi utiliser le plateau qui vous servira de pochoir.



EN

3. Drill holes at the points marked in the previous step.

ES

3. Realice los taladros en los puntos marcados en el paso anterior.

D

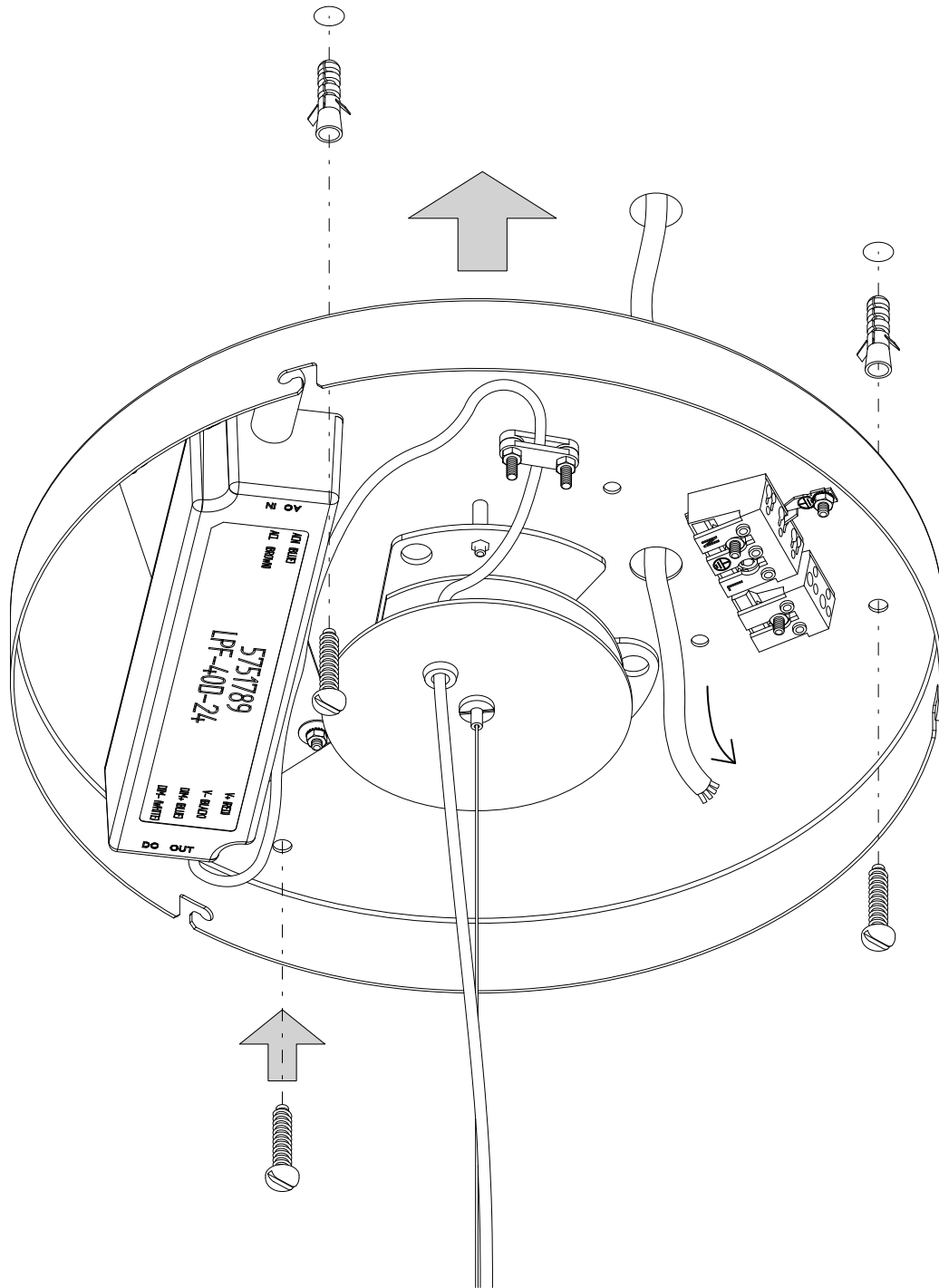
3. Fertigen Sie nun an den im vorherigen Schritt angefertigten Markierungen ohrlöcher an.

IT

3. Praticare i fori nei punti segnati nel passaggio precedente.

FR

3. Percez des trous dans les points marqués lors de l'étape précédente.



EN

4. Place the most suitable wall plugs (not supplied) for the wall material into the drilled holes and the screws that will be used. After passing the electrical installation cable through its opening, fix plate to the ceiling using the most appropriate screws (not supplied).

ES

4. Introducir en los taladros realizados los tacos de fijación (no suministrados) más adecuados a su superficie y tornillo que se vaya a usar. Después de pasar el cable eléctrico de su instalación por el orificio destinado a ello, fijar el plato al techo, utilizando los tornillos más adecuados (no suministrados).

D

4. Führen Sie für die Oberfläche und die von Ihnen genutzten Schrauben geeignete Dübel (nicht im Lieferumfang) in die Bohrlöcher ein. Nachdem Sie Ihr Anschlusskabel durch die dafür vorgesehene Öffnung geführt haben, befestigen Sie die Scheibe mithilfe der am besten geeigneten Schrauben (nicht mitgeliefert) an der Decke.

IT

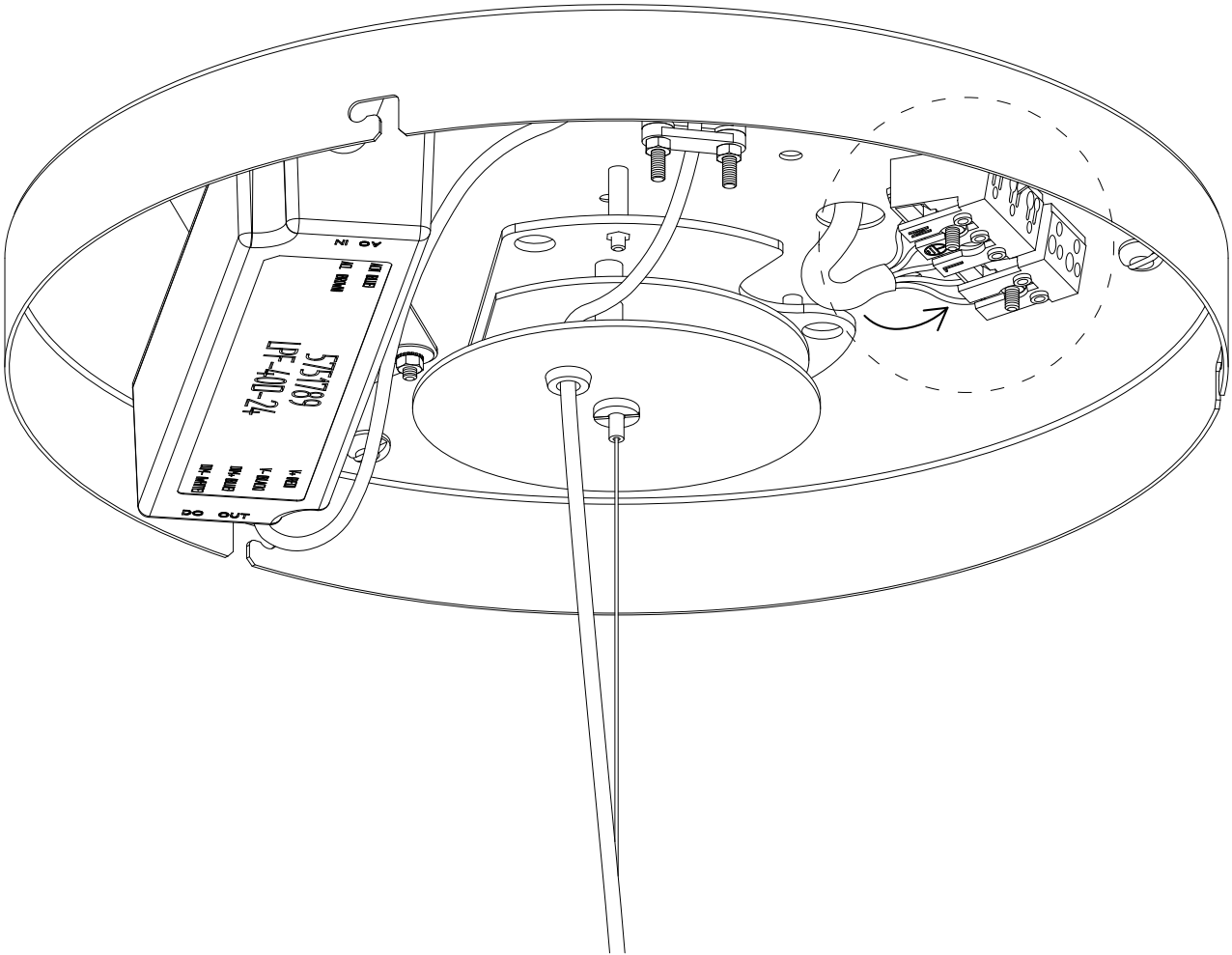
4. Inserire nei fori praticati i tasselli di fissaggio (non inclusi) più adatti alla superficie e alla vite che verrà usata. Dopo aver fatto passare il cavo elettrico dell'impianto attraverso l'apposito foro, fissare il piatto al soffitto, utilizzando le viti più adatte (non incluse).

FR

4. Insérez dans les trous des chevilles (non fournies) adaptées à la nature de votre mur et au type de vis que vous utiliserez. Après avoir passé le câble électrique de votre installation par l'encoche prévue à cet effet, fixez le plateau au plafond, en utilisant les vis (non fournies) les mieux adaptées à la nature de votre plafond.



-VERY IMPORTANT: Make sure before making the connection that the power supply to your installation is disconnected.
 -MUY IMPORTANTE: Asegurarse antes de efectuar la conexión que este cortado el suministro eléctrico de su instalación.
 -SEHR WICHTIG: Stellen Sie sicher, dass vor Anschluss die elektrische Spannungsversorgung getrennt wurde.
 -MOLTO IMPORTANTE: Prima di effettuare il collegamento, assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'impianto sia spenta.
 -TRÈS IMPORTANT: Assurez-vous que le courant électrique de votre installation est coupé avant de connecter.



EN

5. Make the electrical connection to the mains supply via the connecting block, as indicated in point 6.

ES

5. Efectuar la conexión de la luminaria a la red eléctrica en el bloque de conexión, tal como se indica en el punto 6.

D

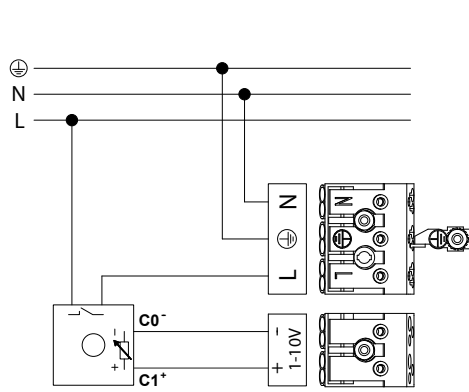
5. Stellen Sie den elektrischen Anschluss der Leuchte über die Anschlussblöcke her, wie in Punkt 6 aufgeführt.

IT

5. Eseguire il collegamento della lampada alla rete elettrica nei blocchi di connessione, come indicato al punto 6.

FR

5. Effectuez la connexion du luminaire au réseau électrique dans le bloc de connexion, comme indiqué au point 6.



-1-10V SYSTEM DIMMING

Diagram X

-REGULACIÓN MEDIANTE SISTEMA 1-10 V

Diagrama X

-DIMMBAR 1-10V-SYSTEM

Anschlussschema X

-REGOLAZIONE MEDIANTE 1-10V

Diagramma X

-VARIATEUR DE PUISSANCE 1-10V

Diagramme X

-1-10V dimmer only for product references ending in 23.

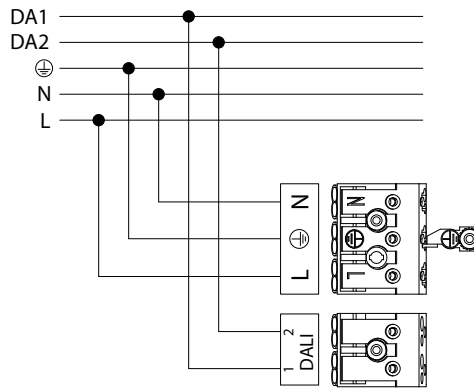
-Regulación 1-10V solo para los productos terminados en 23.

-1-10 V-Regulierung nur für Produkte, die auf 23 enden.

-Regolazione 1-10V solo per i prodotti che terminano con 23.

-Variateur 1-10V uniquement pour les produits terminés en 23.

Refs.: 2356 11/23 - 2356 20/23



-DALI SYSTEM DIMMING

Diagram Y

-REGULACIÓN MEDIANTE SISTEMA DALI

Diagrama Y

-DIMMER MIT DALI-SYSTEM

Anschlussschema Y

-REGOLAZIONE MEDIANTE SISTEMA DALI

Diagramma Y

-RÉGLAGE À L'AIDE DU SYSTÈME DALI

Diagramma Y

-DALI dimmer only for product references ending in 21.

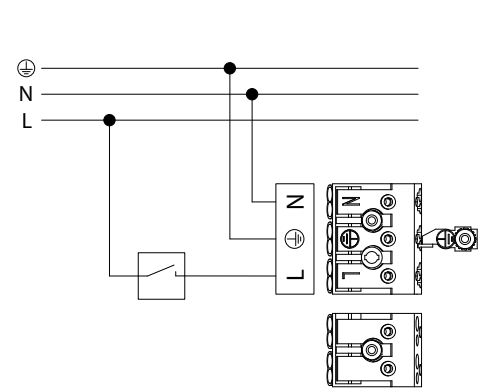
-Regulación DALI solo para los productos terminados en 21.

-DALI-Regulierung nur für Produkte, die auf 21 enden.

-Regolazione DALI solo per i prodotti che terminano con 21.

-Système de régulation DALI uniquement pour les produits terminés en 21.

Refs.: 2356 11/21 - 2356 20/21



-NO DIMMING / SMART CASAMBI

Diagram Z

-SIN REGULACIÓN / REGULACION CASAMBI

Diagrama Z

-OHNE DIMMER / SMART CASAMBI

Anschlussschema Z

-SENZA REGOLAZIONE / SMART CASAMBI

Diagramma Z

-SANS VARIATEUR

Diagramme Z

-CASAMBI dimmer only for product references ending in 2Z.

-Regulación CASAMBI solo para los productos terminados en 2Z.

-CASAMBI-Regulierung nur für Produkte, die auf 2Z enden.

-Regolazione CASAMBI solo per i prodotti che terminano con 2Z.

-Smart Casambi uniquement pour les produits terminés en 2Z.

Refs.: 2356 11/2Z - 2356 20/2Z

EN

6.

Dimmable 1-10V: Connect terminal **N** and \oplus at the terminals as shown, while connecting the line running through the dimmer in your installation at terminal **L**. Connect the electronic control signal lines at the terminals \pm - shown (see diagram X).

Dimmable with the DALI system: Connect terminal **L**, **N**, \oplus , while connecting the DALI control digital signal lines at terminals **1** and **2** (see diagram Y).

Non dimmable / Smart Casambi: Connect **N** and \oplus at the terminals as shown, while connecting the line running through the switch in your installation at terminal **L**. (See diagram Z).

ES

6.

Regulable 1-10V: Conectar polo **N** y \oplus en los polos según se indica, mientras que en el polo **L** conectar la línea que pasa por el regulador de su instalación. En los polos indicados \pm - de la segunda regleta conectar las líneas de señal de control electrónico. (Ver Diagrama X).

Regulable con sistema DALI: Conectar polo **L**, **N**, \oplus mientras que en los polos **1** y **2** conectar las líneas de señal digital de control DALI. (Ver Diagrama Y).

Sin regulación / Regulación Casambi: Conectar **N** y \oplus en los polos según se indica, mientras que en el polo **L** conectar la línea que pasa por el interruptor de su instalación. (Ver Diagrama Z).

D

6.

Dimmbar 1-10V: Schließen Sie Pol **N** und \oplus wie angezeigt an die Pole an, während Sie an Pol **L** die durch den Dimmer verlaufende Leitung anschließen. An den gekennzeichneten Polen der zweiten Klemmleiste die Leitungen anschließen, die zu den Kontrollleuchten führen \pm - (S. Anschluss-Schema X).

Mit DALI-System dimmbar: Führen Sie an Pol **L**, **N**, \oplus den Anschluss durch, während Sie die Pole **1** und **2** an die Leitungen anschließen, die zur digitalen DALI-Kontrolle führen. (S. Anschluss-Schema Y).

Ohne Dimmer / Smart Casambi: Schließen Sie **N** und \oplus wie angezeigt an die Pole an, während Sie an den **L**-Pol die durch den Schalter verlaufende Leitung anschließen. (S. Anschluss-Schema Z).

IT

6.

Regolabile 1-10V: Collegare **N** e \oplus nelle posizioni indicate e collegare il terminale **L** alla linea che passa attraverso il regolatore dell'impianto elettrico. Collegare i terminali \pm e - alle linee di segnale del controllo elettronico. (Vedi Diagramma X).

Regolabile con sistema DALI: Collegare il terminale **L**, **N**, \oplus mentre ai terminali **1** e **2** collegare le linee di segnale digitale del controllo DALI. (Vedi Diagramma Y).

Senza regolazione / Smart Casambi: Collegare **N** e \oplus nelle posizioni indicate e collegare il terminale **L** alla linea che passa attraverso l'interruttore dell'impianto elettrico. (Vedi Diagramma Z).

FR

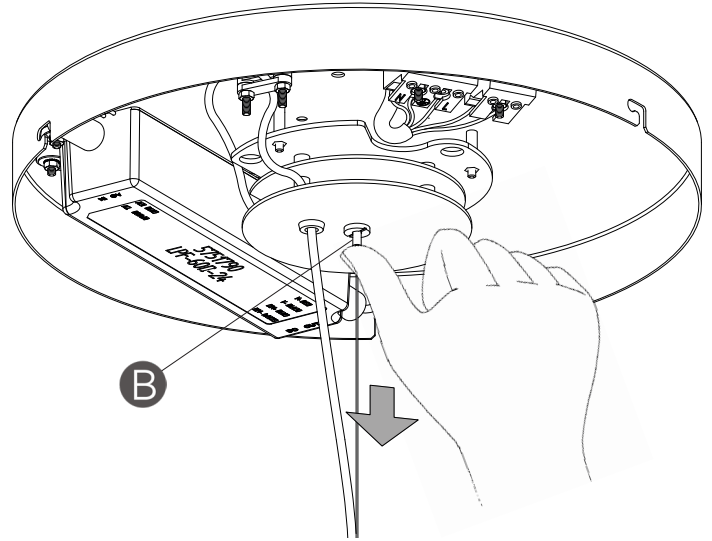
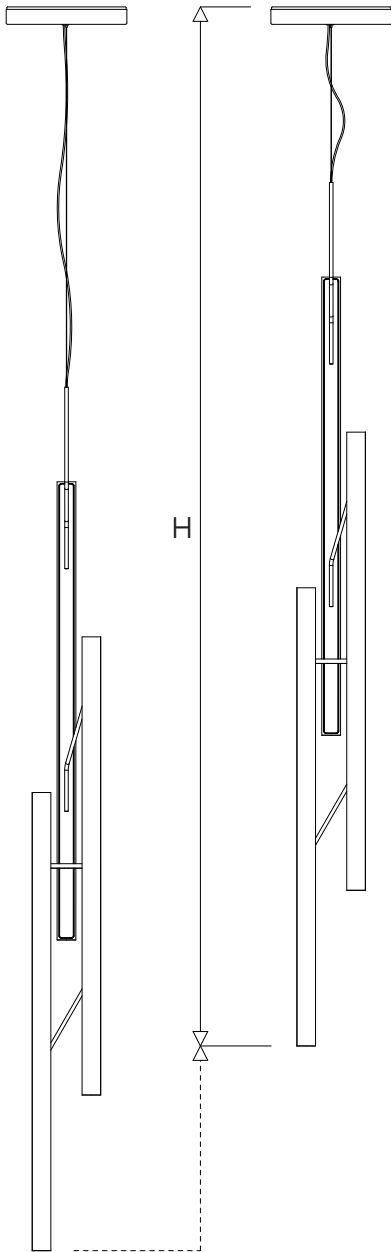
6.

Variateur 1-10V: connectez les bornes **N** et \oplus sur les pôles indiqués, et connectez la ligne qui passe par le variateur de votre installation sur la borne **L**. Sur les bornes \pm et -, connectez les lignes de signaux de contrôle électronique (voir Diagramme X).

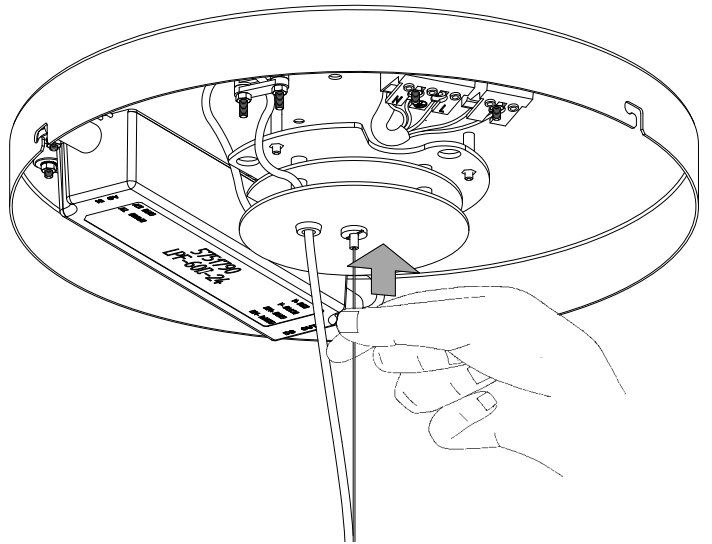
Réglable à l'aide du système DALI : Connectez les pôles **L**, **N**, \oplus alors que sur les pôles **1** et **2** vous connectez les lignes de signal de contrôle numérique DALI. (Voir diagramme Y).

Sans variateur / Smart Casambi: Connectez **N** et \oplus sur les bornes indiquées, et connectez la ligne qui passe par l'interrupteur de votre installation sur la borne **L**. (voir Diagramme Z).

7



Detail / Detalle / Abbildung / Dettaglio / Détail X



Detail / Detalle / Abbildung / Dettaglio / Détail Y

EN

7. To adjust the height use the cable holder placed on the plate.

Cable lengthening: The cable can be released by pushing the piston (B). Keep the piston pressed and adjust the length of the cable as desired (see Detail X).

IMPORTANT: Hold the cable firmly to avoid the lamp from falling.

Cable shortening: There is no need to press the piston. Pull the cable upwards. The piston prevents the cable from moving downwards again (see Detail Y).

ES

7. La regulación en altura se realiza mediante el suspensor ubicado en el plato.

Para Bajar: El cable se libera apretando el tetón suspensor (B), mantener apretado el tetón y regular la luminaria a la altura deseada (Ver Detalle X).

IMPORTANTE: Coger firmemente el cable con la mano libre para evitar que la luminaria baje de golpe.

Para Subir: Sin necesidad de apretar el tetón suspensor coger el cable y empujar hacia arriba. El suspensor bloquea el movimiento hacia abajo según va introduciéndose el cable, (Ver Detalle Y).

D

7. Die Höhenregulierung lässt sich durch das Seil-Aufhänger am Scheibe realisieren. Folgen Sie den gezeigten Schritten in den Abbildungen.

Zum Absenken: Die Kabelsperrung wird gelöst durch drücken des Nippels der Seilaufhängung (B). Solange gedrückt halten bis die gewünschte Höhe erreicht ist (siehe Abbildung X).

WICHTIG: Halten Sie das Kabel mit der freien Hand fest, damit die Leuchte nicht nach unten schnellen kann.

Zum höherstellen: Ohne Notwendigkeit den Nippel der Seilaufhängung zu drücken. Nehmen Sie das Kabel und schieben Sie es nach oben. Die Seilaufhängung blockiert eine mögliche Bewegung nach unten (siehe Abbildung Y).

IT

7. La regolazione dell'altezza si realizza mediante le sospensioni ubicate nel piatto.

Per abbassare: Il cavo viene liberato premendo il nottolino di sospensione (B). Mantenere premuto il nottolino e regolare la lampada all'altezza desiderata (vedi Dettaglio X).

IMPORTANTE: Afferrare saldamente il cavo con la mano libera per evitare che la lampada si abbassi di colpo.

Per alzare: Senza il bisogno di premere il nottolino di sospensione, afferrare il cavo e spingere verso l'alto. Il nottolino di sospensione blocca il movimento verso il basso durante l'inserimento del cavo (vedi Dettaglio Y).

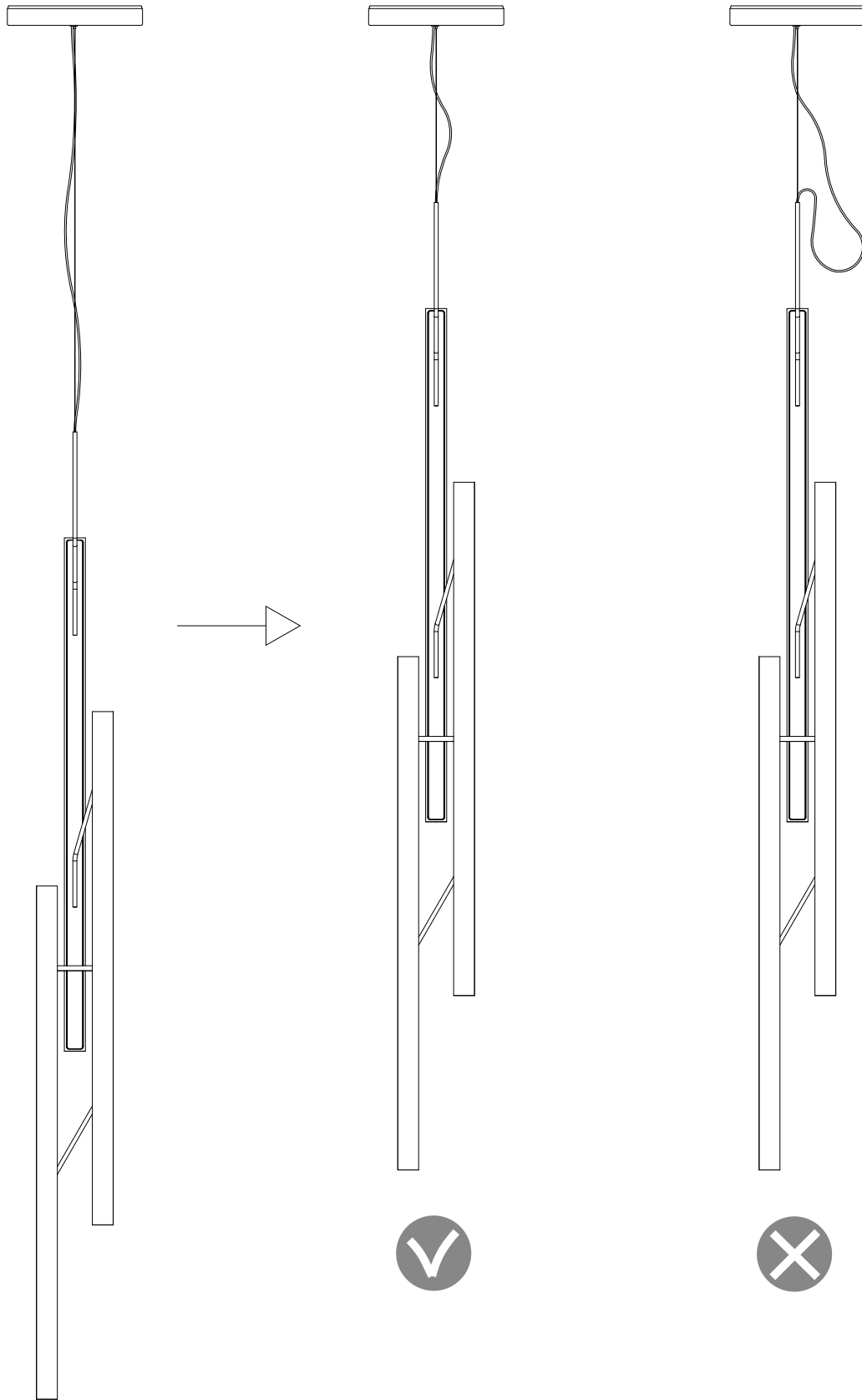
FR

7. Le réglage de la hauteur se fait grâce au câble de suspension situé sur le plateau.

Pour l'abaisser: Vous pouvez libérer le câble de suspension tout en appuyant sur le piston (B) jusqu'à atteindre la hauteur désirée. (Voir Détail X)

IMPORTANT: Retenez fermement le câble de votre main libre pour que le luminaire ne descende pas d'un coup.

Pour l'élever: Prenez le câble et poussez-le vers le haut sans avoir à appuyer sur le piston. Le câble est bloqué au fur et à mesure que vous l'introduisez. (Voir Détail Y).



EN

8. Adjust the length of the electrical cable so that it is not left hanging.
Follow the instructions as for steps 9, 10 and 11.

ES

8. Ajuste la longitud del cable eléctrico para que no quede colgando por la estructura.
Proceder según se describe en los pasos 9, 10 y 11.

D

8. Stellen Sie die Länge des elektrisches Kabels, dass es nicht lasch über die Struktur hinaushängt.
Gehen Sie wie in den Schritten 9, 10 und 11 beschrieben vor.

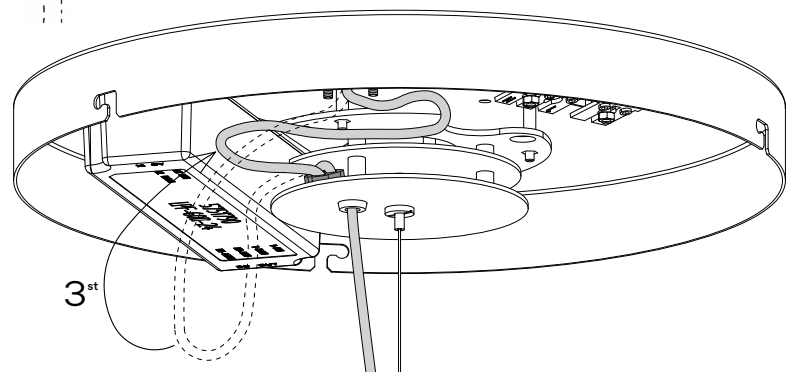
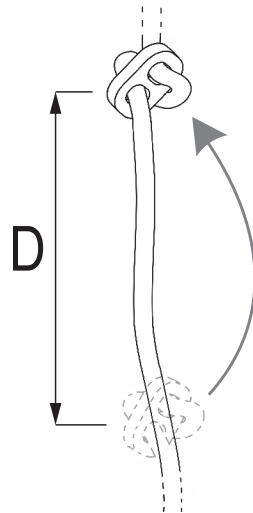
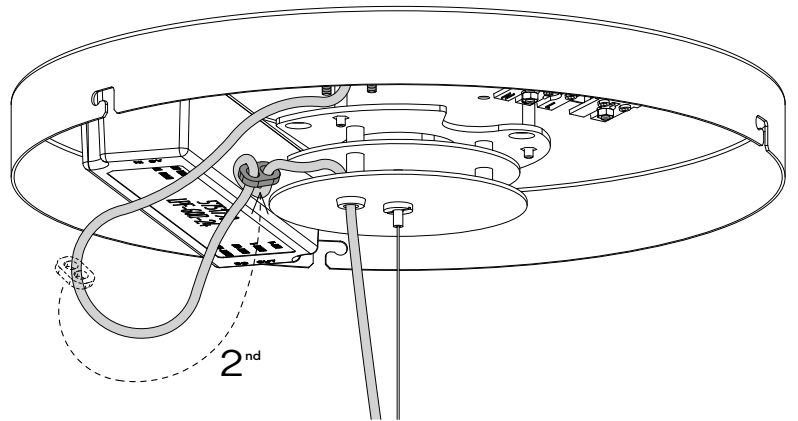
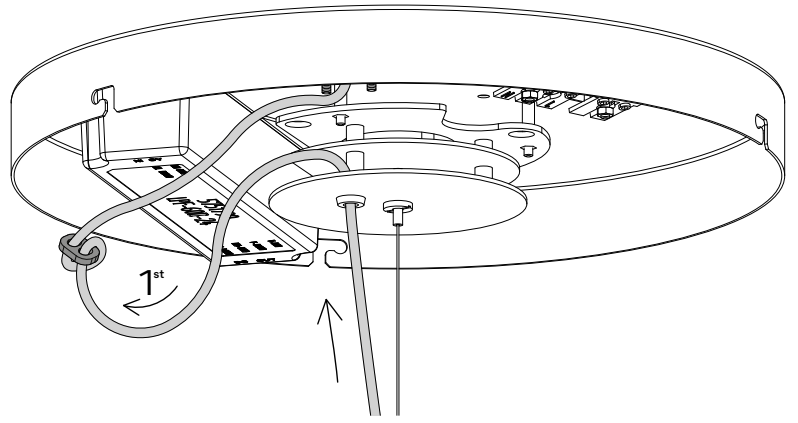
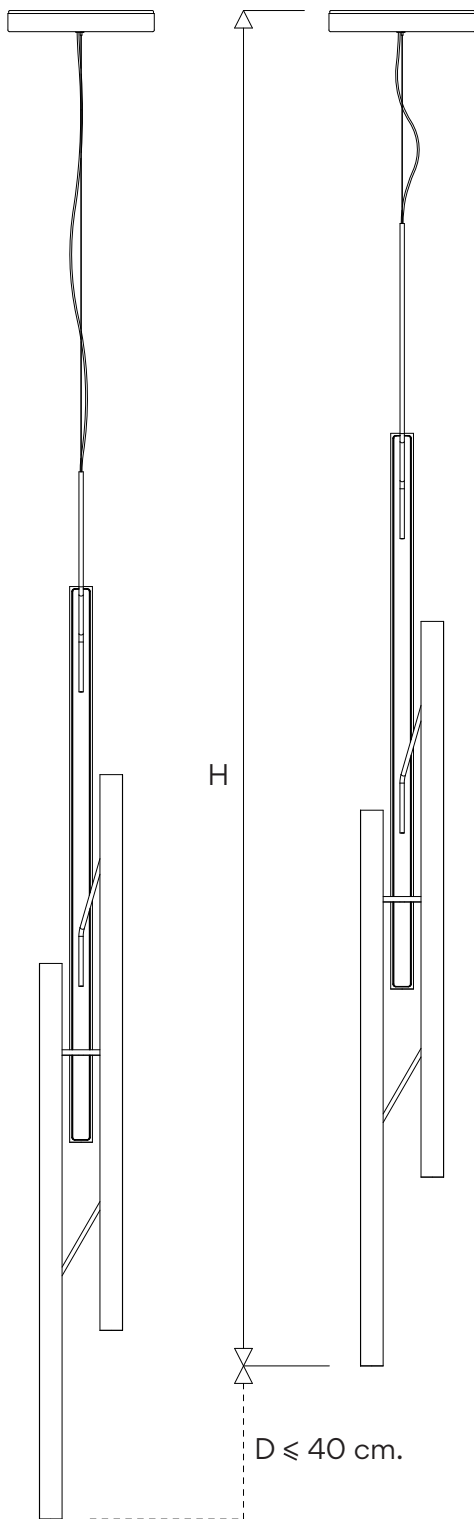
IT

8. Regolare la lunghezza del cavo elettrico per evitare che rimanga penzolante dalla struttura.
Procedere secondo quanto descritto nei punti 9, 10 e 11.

FR

8. Ajustez la longueur du câble électrique afin qu'il ne pende pas de la structure.
Procédez en suivant les indications décrites dans les étapes 9, 10 et 11.

9



EN

9. If the light fitting is shortened equal or less than 40 cm., move the cable clamp through the cable the required distance D which represents the difference in height required.

ES

9. Si reduce la longitud de la luminaria igual o menos de 40 cm., desplazar el sujetacables por el cable, la distancia D que quiera reducir de altura.

D

9. Wenn Sie die Länge um bis zu 40 cm., reduzieren möchten, verschieben Sie einfach die Kabelhalterung auf den Abstand D, entsprechend Ihrer gewünschten Höhe.

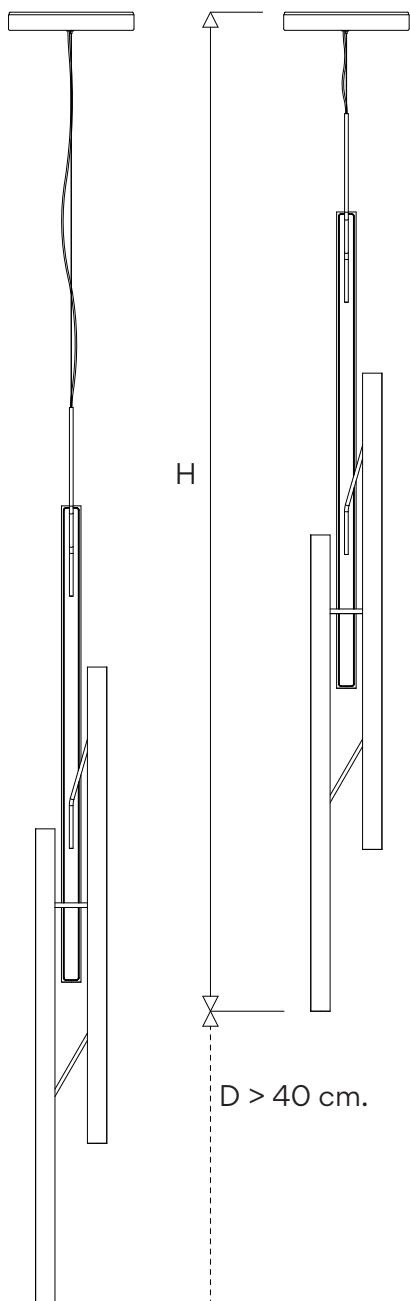
IT

9. Se si riduce la lunghezza della lampada di un valore pari o inferiore a 40 cm, spostare il serracavo lungo il cavo della distanza X che si desidera.

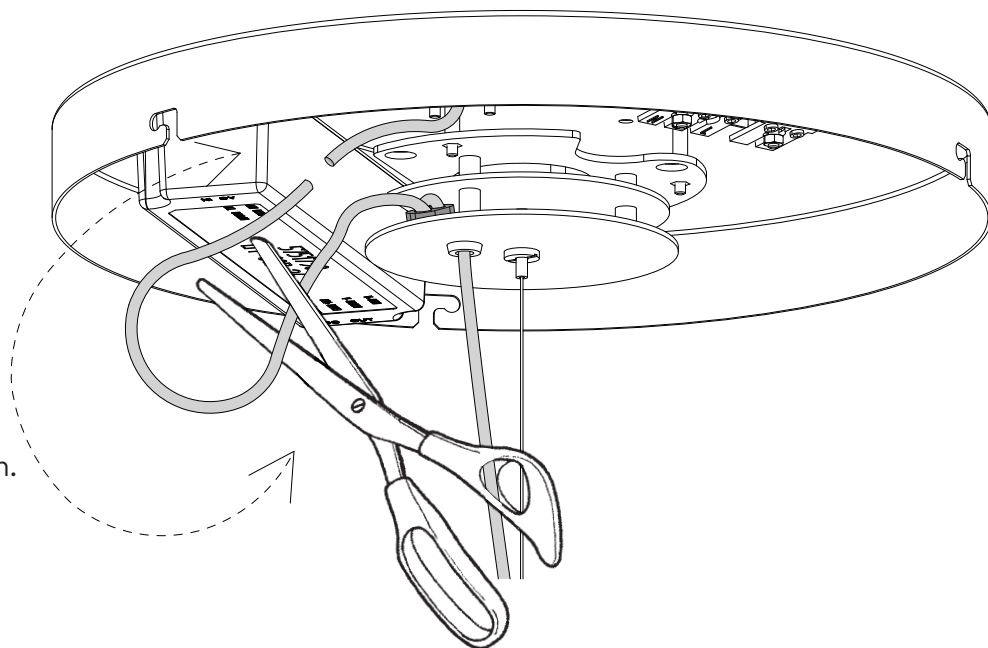
FR

9. Si vous montez l'abat-jour de 40 cm., ou moins, descendez la boucle régulatrice de câbles sur la même longueur D que celle que vous avez choisie de réduire de la hauteur du luminaire.

10



H

 $D > 40 \text{ cm.}$ $X = D - 40 \text{ cm.}$ 

EN

10. If you reduce the length of the light fitting by more than 40 cm., the excess cable exposed inside the ceiling rose must be cut off in order to avoid damage to it by overheating.

ES

10. Si reduce la longitud de la luminaria más de 40 cm., se debe cortar el exceso de cable descubierto en el interior del florón, con el fin de evitar el deterioro de este por sobrecalentamiento.

D

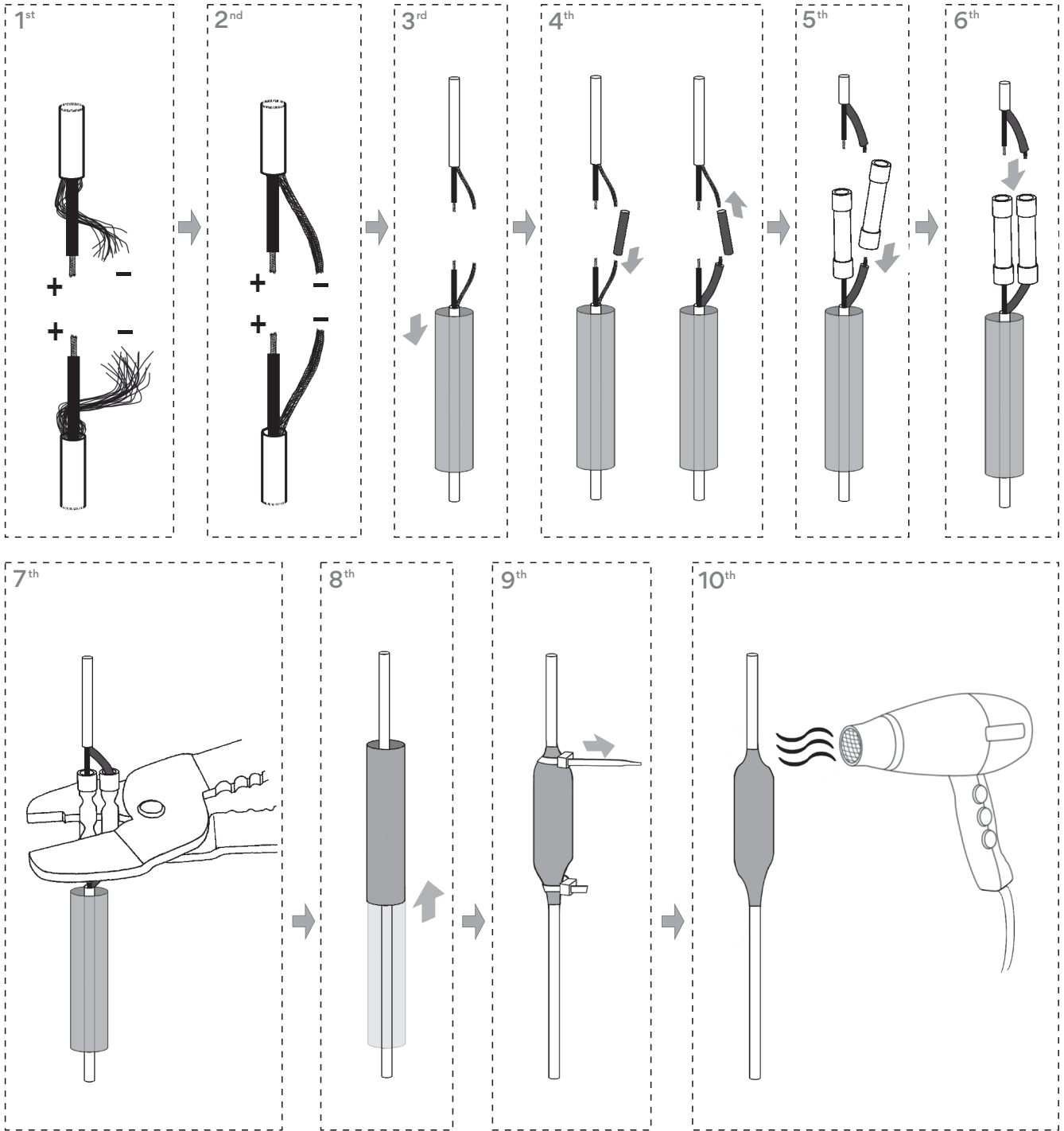
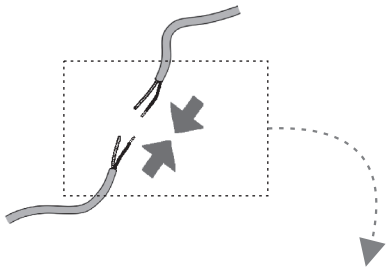
10. Wenn Sie die Länge der Leuchte um mehr als 40 cm reduzieren, müssen Sie das überschüssige Kabel im Inneren der Leuchte abschneiden, um Schäden durch Überhitzen zu vermeiden.

IT

10. Se si desidera ridurre la lunghezza della lampada a più di 40 cm, tagliare il cavo scoperto in eccesso all'interno del rosone per evitarne il deterioramento per surriscaldamento.

FR

10. Si vous réduisez la longueur du luminaire de plus de 40 cm, vous devez couper l'excès de câble à l'intérieur du fleuron afin d'éviter qu'il soit endommagé par une surchauffe.



EN

11. Connect the ends of the cable using the components in the bag supplied. Proceed as described in the drawings (steps 1 to 10).

ES

11. Conectar los extremos de los tramos de cable utilizando los componentes de la bolsa suministrada. Proceder según se describe en los dibujos (pasos 1 al 10).

D

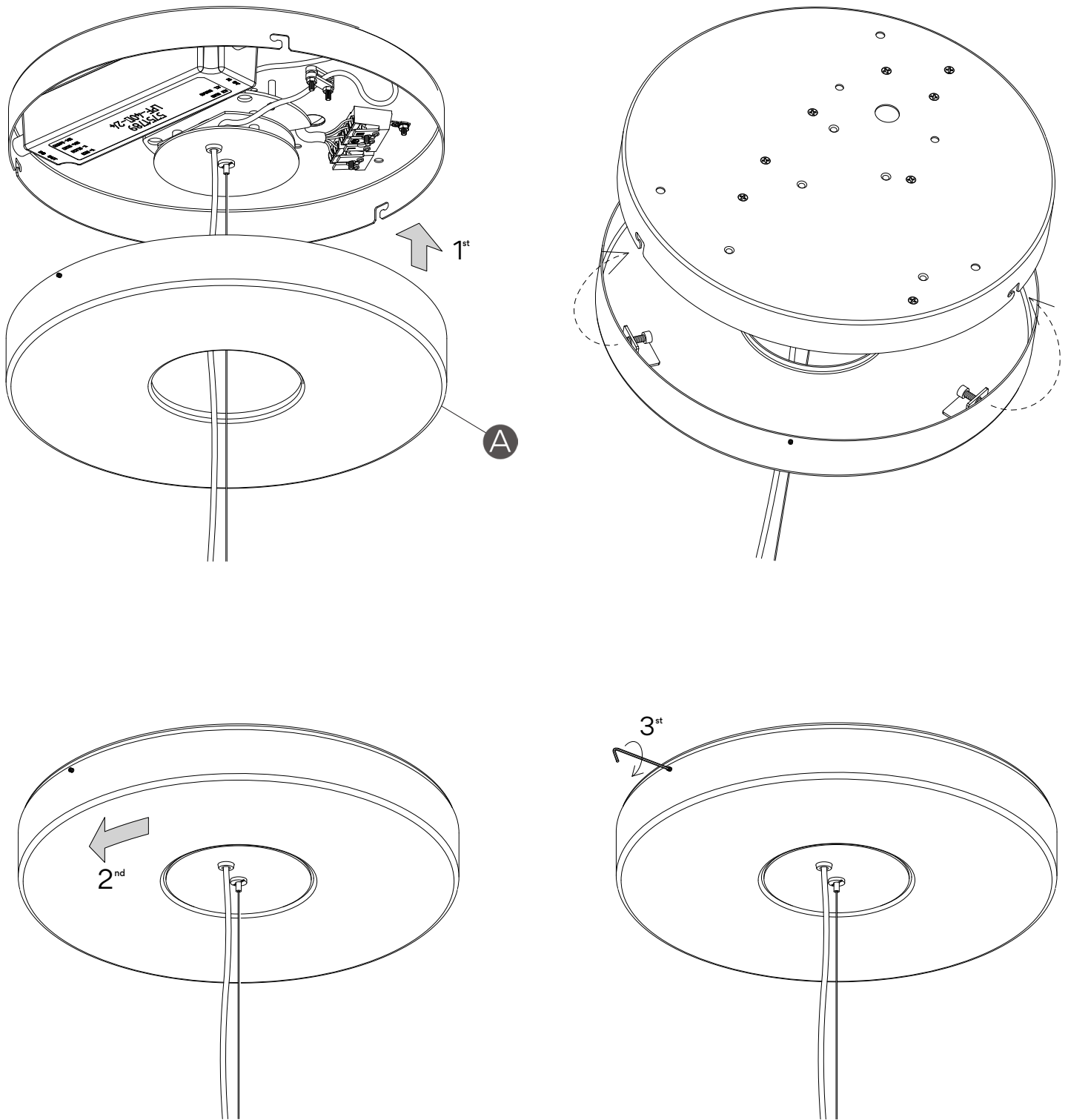
11. Verbinden Sie die Enden der Kabelführung mit den Komponenten des mitgelieferten Beutels. Fahren Sie entsprechend den Bildern fort (Schritte 1 bis 10).

IT

11. Collegare le estremità dei tratti di cavo utilizzando i componenti del sacchetto fornito in dotazione. Procedere secondo quanto descritto nei disegni (dal punto 1 al punto 10).

FR

11. Connectez les extrémités des câbles à l'aide des accessoires fournis dans le sachet. Procédez suivant les instructions des diagrammes (des étapes 1 à 10).



EN

12. Fit the decorative cover (A). Press the spigot into place using the Allen key provided.

ES

12. Montar el embellecedor (A). Apretar la espiga hasta hacer tope, con la llave allen suministrada.

D

12. Montieren Sie die mitgelieferte Blende (A). Ziehen Sie den Stift mithilfe des mitgelieferten Inbusschlüssels fest.

IT

12. Montare il coperchio decorativo (A). Stringere lo stelo fino a battuta con la chiave a brugola fornita.

FR

12. Remontez l'enjoliveur (A). Avec la clé Allen fournie, vissez la vis creuse jusqu'au bout.

Maintenance

Use a slightly-wet cotton cloth for cleaning.

In case of malfunction or damage, please contact the retailer who sold the lamp.

Mantenimiento

Para limpiar la luminaria, usar un paño de algodón ligeramente humedecido en agua.

En caso de avería o incidente con la luminaria, contactar directamente con el establecimiento en que se adquirió.

Instandhaltung

Zur Reinigung der Leuchte nutzen Sie einen leicht angefeuchteten Baumwoll-Lappen.

Im Falle des Ausfalls oder einer Fehlfunktion der Leuchte setzen Sie sich direkt mit dem Unternehmen in Verbindung bei dem Sie die Leuchte bezogen haben.

Manutenzione

Per la pulizia della lampada, usare un panno di cotone leggermente inumidito con acqua.

In caso di guasto o incidente con la lampada, rivolgersi direttamente al rivenditore da cui è stata acquistata.

Entretien

Pour nettoyer le luminaire, utilisez un chiffon en coton légèrement humidifié d'eau.

En cas d'incident ou de défaillance du luminaire, contactez directement l'établissement où vous l'avez acheté.

Vibia Lighting, S.L.U.

Spain & Portugal T. +34 934 796 970

International T. +34 934 796 971

vibialighting@vibialighting.com

www.vibia.com

VIBIA